



# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA LAMPE DE TRAVAIL

- **Ce produit est pour usage domestique seulement.**
- **Ranger la lampe de travail hors de portée des enfants et des personnes n’ayant pas reçu de formation adéquate.** Dans les mains de personnes n’ayant pas reçu des instructions adéquates, les lampes de travail sont dangereuses.
- **Laisser la lampe de travail refroidir pendant plusieurs minutes après l'utilisation, avant de changer l'ampoule.**
- **Ne pas utiliser ou permettre l'utilisation de la lampe au lit ou dans un sac de couchage.** Le diffuseur peut fondre certains tissus et causer des brûlures.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LAMPES DE TRAVAIL À PILE

- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire.** En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau savonneuse. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-pile. Ne jamais utiliser un bloc des piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute batterie endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet produit est prêt, il doit être accompagné de ces instructions.

# SYMBOLES

| Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit. |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SYMBOLE / SIGNAL                                                                                                                               | SIGNIFICATION                                                                                                                                                                        |
|  <b>DANGER :</b>                                             | Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.                                                            |
|  <b>AVERTISSEMENT :</b>                                      | Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.                                                                |
|  <b>ATTENTION :</b>                                          | Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.                                                      |
| <b>AVIS :</b>                                                                                                                                  | (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels). |

# SYMBOLES

| Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur l'outil. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques. |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SYMBOLE / NOM                                                                                                                                                                                                                                      | DÉSIGNATION/ EXPLICATION            |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                   | Symbole d'alerte de sécurité        | Indique un risque de blessure potentiel.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                   | Lire le manuel d'utilisation        | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                   | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer l'outil à la pluie ni à l'humidité.                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                   | Surface brûlante                    | Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                   | Symbole de recyclage                | Ce produit utilise les piles de lithium-ion. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination. |
| V                                                                                                                                                                                                                                                  | Volts                               | Tension                                                                                                                                                                                                                                                      |
| min.                                                                                                                                                                                                                                               | Minutes                             | Temps                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ---                                                                                                                                                                                                                                                | Courant continu                     | Type ou caractéristique du courant                                                                                                                                                                                                                           |

## UTILISATION

Voir les figures 1 à 3.

|                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT :</b>                                                                                                                                              |
| Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet produit avant qu'elles aient été remplacées. Le fait d'utiliser ce produit même s'il contient des pièces endommagées ou s'il lui manque des pièces peut entraîner des blessures graves. |
|  <b>AVERTISSEMENT :</b>                                                                                                                                              |
| Ne pas fixer la lampe (même à bonne distance). Le fait de fixer la lampe peut causer des blessures graves et même entraîner la perte de la vue.                                                                                                         |

# ENTRETIEN

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Essuyer la lampe avec un chiffon propre et sec périodiquement pour enlever la poussière et les débris.

Español

## MANUAL DEL OPERADOR LÁMPARA DE TRABAJO DE 18 V P704



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

|                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>¡ADVERTENCIA!</b>                                                                   |
| <b>LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.</b> El incumplimiento de las instrucciones señaladas enseguida puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias. |
|  <b>¡ADVERTENCIA!</b>                                                                   |
| Siempre se deben tomar precauciones básicas al usar aparatos eléctricos, incluidas las siguientes:                                                                         |

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- **Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere una estrecha supervisión cuando se use el aparato cerca de niños.**
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no ponga la lámpara ni el cargador en el agua ni en otro líquido.** No coloque ni guarde el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera, lavamanos o fregadero.
- **Use únicamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar el aparato.**
- **Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadores indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.**
- **Utilice solamente la baterías recomendados.** Cualquier intento de utilizar otra baterías causará daños a la lámpara de trabajo, y posiblemente podría explotar, causando un incendio o lesiones corporales.
- **Quite la baterías de la lámpara de trabajo antes de reemplazar el foco o de realizar cualquier tarea rutinaria de mantenimiento o limpieza.** Reemplace el foco con uno del mismo tipo que tenga la misma capacidad nominal de 18 V, 0,6 A.
- **No desarme la lámpara de trabajo.**
- **No coloque la lámpara de trabajo ni la baterías cerca del fuego o del calor.** Pueden explotar. Además, no deseche la baterías incinerándola cuando se agote. No incinere la baterías, incluso si está seriamente dañada o completamente agotada. La baterías puede estallar e inflamarse.
- **No utilice la lámpara de trabajo ni el cargador cerca de líquidos inflamables ni en entornos gaseosos o explosivos.** Las chispas internas pueden inflamar las emanaciones.
- **No guarde la lámpara de trabajo en lugares mojados o húmedos. No guarde la unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 38 °C (100 °F).** No guarde la unidad a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- **No permita a los niños utilizar la lámpara de trabajo, lente y el alojamiento.** No es un juguete. El foco se calienta después de estar encendido por un breve período de tiempo. Si se tocas, su elevada temperatura puede causar lesiones por quemadura y puede generar suficiente calor para derretir ciertas telas.
- **Si la lente de la lámpara de trabajo se envuelve o se pone en contacto con telas, puede generar el suficiente calor para derretir algunas de ellas.** Para evitar lesiones corporales serias, nunca permita que la lente de la lámpara de trabajo toque nada.
- **Mantenga la lámpara seca, limpia y libre de aceites y grasas.** Siempre utilice un paño limpio para limpiar la unidad. Nunca utilice fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo ni disolventes fuertes para limpiar la lámpara de trabajo.
- **No exponga la lámpara de trabajo a la lluvia.** El agua que penetra a una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas o mal funcionamiento.
- **No estire el cuerpo para alcanzar un distancia mayor a la natural. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento.** Una postura firme y un buen equilibrio permiten un mejor control de la lámpara de trabajo en situaciones inesperadas. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA LÁMPARA DE TRABAJO

- **Esto producto es para uso doméstico únicamente.**
- **Guarde la lámpara de trabajo fuera del alcance de los niños y de toda persona no capacitada en el uso de la misma.** Las lámparas de trabajo son peligrosas en manos de personas no capacitadas en su uso.

## REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

- **Permita que la lámpara de trabajo se enfríe durante varios minutos después de usarla antes de cambiar el foco.**
- **No use ni permita que se use la lámpara de trabajo al estar en cama ni en sacos de dormir.** La lente de esta lámpara de trabajo puede derretir telas, con lo cual podrían resultar lesiones por quemadura.

## REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE LÁMPARAS DE TRABAJO CON BATERÍAS

- **En condiciones extremas de uso o temperatura es posible que se derrame fluido de la baterías.** Si el fluido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después consiga atención médica de inmediato.
- **Las baterías emanan pueden explotar en presencia de fuentes de inflamación, como los pilotos de gas.** Para reducir el riesgo de lesiones serias, nunca use un producto inalámblico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una baterías puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha estado expuesto a la explosión de una baterías, lávese de inmediato con agua.
- **No aplaste, deje caer o dañe de baterías. Nunca utilice una baterías o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda pila que haya sufrido una caída o cualquier daño.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

| Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto. |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SÍMBOLO / SEÑAL                                                                                                                               | SIGNIFICACION                                                                                                                                                                         |
|  <b>PELIGRO:</b>                                         | Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.                                                                                         |
|  <b>ADVERTENCIA:</b>                                     | Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.                                                                                   |
|  <b>PRECAUCIÓN:</b>                                      | Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.                                                                                      |
| <b>AVISO:</b>                                                                                                                                 | (Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad). |

Es posible que se empleen en esta herramienta algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la herramienta.

| SÍMBOLO / NOMBRE                                                                      | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Alerta de seguridad           | Indica un peligro posible de lesiones personales.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Lea el manual del operador    | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto                                                                                                                                                                                                |
|  | Alerta de condiciones húmedas | No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Superficie caliente           | Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Símbolos de ricidado          | Este producto contiene baterías de iones de litio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles. |

# SÍMBOLOS

|     |                    |                                    |
|-----|--------------------|------------------------------------|
| V   | Voltios            | Voltaje                            |
| min | Minutos            | Tiempo                             |
| --- | Corriente continua | Tipo o característica de corriente |

## FUNCIONAMIENTO

Vea las figuras 1 a 3.

|                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVERTENCIA:</b>                                                                                                       |
| Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice este producto sin haber reemplazado las piezas dañadas o faltantes. Usar este producto con partes dañadas o faltantes puede causar lesiones serias al operador. |
|  <b>ADVERTENCIA:</b>                                                                                                       |
| Evite mirar de frente el rayo de luz (aunque se encuentre lejos). Mirar de frente el rayo de luz puede causar lesiones graves o pérdida de la visión.                                                         |

## MANTENIMIENTO

### MANTENIMIENTO GENERAL

Limpie con un paño limpio la linterna periódicamente para eliminar el polvo o los desechos.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To request service, purchase replacement parts, locate an Authorized Service Center and obtain Customer or Technical Support:<br><br>Visit <b>www.ryobitools.com</b> or call <b>1-800-525-2579</b><br><br>If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.<br>Call <b>1-800-525-2579</b> for immediate service.<br><br>Please obtain your model and serial number from the product data plate.<br><br><b>This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.</b>                                                                                                                         |
| Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :<br><br>Visiter <b>www.ryobitools.com</b> ou en téléphonant au <b>1-800-525-2579</b><br><br>Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner ce produit au magasin. Appeler immédiatement au <b>1-800-525-2579</b> pour obtenir de l'aide.<br><br>Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.<br><b>Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.</b> |
| Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro de servicio autorizado y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor: Visite <b>www.ryobitools.com</b> o llame al <b>1-800-525-2579</b><br><br>Si hay alguna pieza ou accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.<br>Llame al <b>1-800-525-2579</b> para servicio técnico inmediato.<br><br>Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.<br><b>Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.</b>                                                                                   |

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.  
RYOBI est une marque de RYOBI Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.  
RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.**  
P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579  
États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 •  
USA, Teléfono 1-800-525-2579  
**www.ryobitools.mx** 01-800-843-1111 (en México)  
**www.ryobitools.com**